

“一次強烈視覺效果下的
複雜赤裸的感情之旅。”

步入劇場：

舞蹈劇場

周凡夫
《賞味

“A complicated and revealing
emotional journey
amid strong visual effects.” - Chow Fan fu

期限》

2021 ©
在地

DESIGNED BY
UNTITLED MACAO

DESIGN BY
UNTITLED MACAO

五FRI - 六SAT

20:00

澳門當代藝術中心 ·
海事工房1號

MACAO
CONTEMPORARY
ART CENTER
NAVY YARD
NO.1

A STEP TO
THEATRE:
SHELF LIFE

MW
DANCE
THEATRE

22-
23/1

This Work presents emotional entanglement expressed through partnering dance using different movement dynamics as well as the subtly complicated relationship between non-linear but connected narratives. It also fuses with Visual Arts and Installations. Viewers can trace the mutual relationship and history between the two; thus it creates an innovative viewing experience.

此作以雙人舞為主要旋律及以不同的動作質感帶出情緒的糾結，並利用非線性且關聯的敘事方式呈現人與人之間複雜微妙的關係。作品同時亦融合了不同的視覺與裝置藝術，視覺藝術從背景走到幕前，時而介入或脫離於舞蹈之中，讓觀眾在兩者間尋找相互的關係與記錄，營造另一種觀賞體驗，打破一般舞蹈劇場的格局。



**A STEP TO
THEATRE:
SHELF LIFE**

策展人 CURATOR
黃翠絲 Tracy Wong

監製 PRODUCER
孫正琪 Sarah Sun

技術統籌 TECHNICAL COORDINATOR
周浩然 Horis Chao

編舞 CHOREOGRAPHY
黃翠絲 Tracy Wong、毛維 Mao Wei

舞者 DANCERS
黃翠絲 Tracy Wong、蘇梓豪 Su Zhihao

燈光設計 LIGHTING DESIGN
陳家豪 Ivan Chan

音樂設計 MUSIC DESIGN
曾琪鈞 Tsang Kei Kwan

錄像藝術家 VIDEO ARTIST
李智勇 Kim Lei

**《賞味
期限》**

備註：

1. 遲到者將不獲進場
2. 演出有巨響、閃光及沙塵效果

REMARKS:

1. Latecomers will not be admitted
2. This performance contains loud sounds, flashing light and dust effects.

敬請關掉所有響鬧及發光裝置，請勿擅自攝影、錄音或錄影。
多謝合作！

Please switch off all sound-making and light-emitting devices. Unauthorised photography or recording of any kind is strictly prohibited.
Thank you for your co-operation.

演出時間約一小時，不設中場休息
Duration: approximately 1 hour, no interval



步入劇場： 舞蹈劇場《賞味期限》

A Step to Theatre: Shelf Life

MIW
DANCE
THEATRE

「食物開始腐爛，鐵開始生鏽，玫瑰花開始枯萎，蜜蜂仍拼命吮吸。」每一件物品都有一個屬於的保質期，人與人，人與物之間；又會否有一個屬於他們的限期呢？

《賞味期限》於2014年在澳門首演，其後與香港著名視覺藝術家周文慶聯合重新創作，於2016年澳門藝術節發表全新版本。2016-2020年期間巡演於香港，廣州，湖南，蘭州，銀川及昆明等地。

此作以雙人舞為主要旋律及以不同的動作質感帶出情緒的糾結，並利用非線性且關聯的敘事方式呈現人與人之間複雜微妙的關係。作品同時亦融合了不同的視覺與裝置藝術，視覺藝術從背景走到幕前，時而介入或脫離於舞蹈之中，讓觀眾在兩者間尋找相互的關係與記錄，營造另一種觀賞體驗，打破一般舞蹈劇場的格局。



'Food begins to rot, iron begins to rust and the rose begins to wither. But bee is still desperately sucking it...What the bee is sucking from the flower is nonetheless poisonous, The bee knows it, for the poison is bitter.' Everything has a Shelf Life. It will be abandoned or disposed of once it has expired. Does a Shelf Life exist for the relationship between individuals?

This Work presents emotional entanglement expressed through partnering dance using different movement dynamics as well as the subtly complicated relationship between non-linear but connected narratives. It also fuses with Visual Arts and Installations. Viewers can trace the mutual relationship and history between the two; thus it creates an innovative viewing experience.

ON SITE



 **ON SITE MACAU**